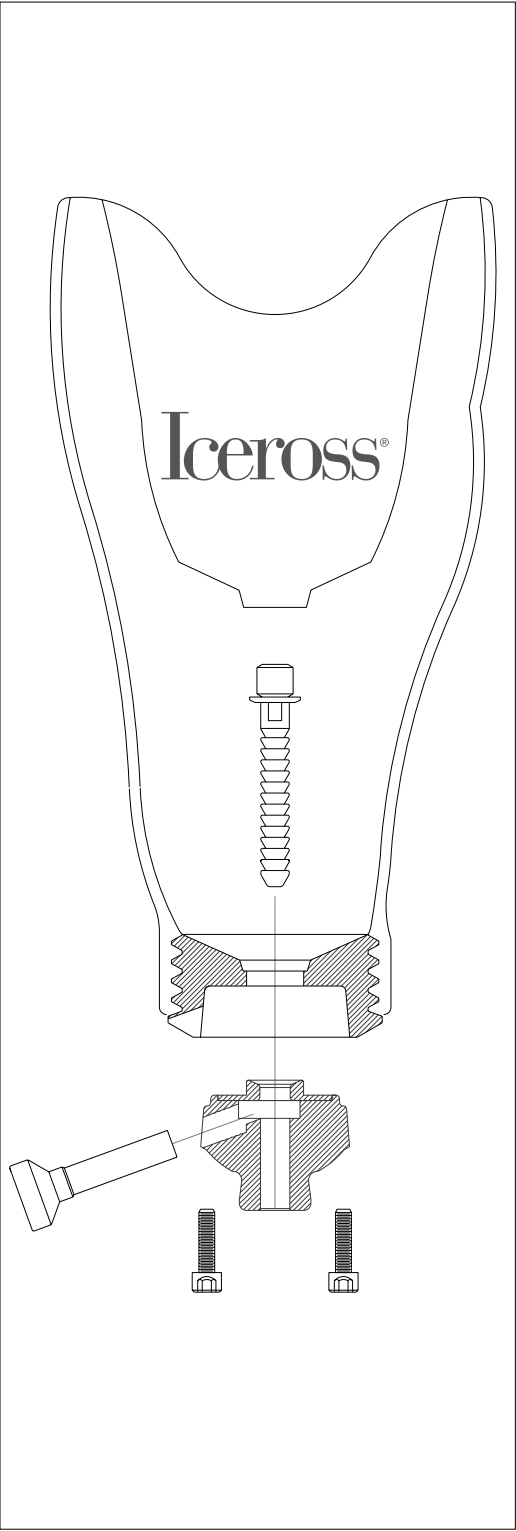




ENGLISH

ICELOCK® RATCHET 100 SERIES L-125000,

ICELOCK® RATCHET SP 125

Align the Lock Body (1) in the Puck (2). Apply Loctite 425 on the four screws (3) and torque them to 10Nm (7.3ft.lb), using a 4mm hexagon bit.

RELEASE UNIT

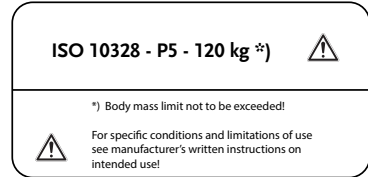
Shorten the release tube and pin (5) equally to the required length. Insert the pin into the tube and screw the tube firmly and completely into the hole.

ATTACHMENT PIN

Apply Loctite 425 onto the threads of the Attachment Pin (6) and screw it to the ICEROSS. Torque the Attachment Pin to 2Nm (1.5ft.lb) with a 7mm wrench.

Note: Use the Attachment Pins for ICELOCK 100 series only.

- 1 year warranty
- Rated up to high activity level (K3)
- 120kg/265lbs



Important: For best results, ensure that the pin is fully engaged. If temporary swelling prevents full engagement, a minimum of four teeth must enter the lock for safety reasons.

A weatherproof device allows use in a wet and/or humid environment but does not allow submersion. Fresh water splashing against the enclosure from any direction shall have no harmful effect. Dry thoroughly after contact with fresh water. Fresh water: Includes tap water. Excludes salt and chlorinated water.

DEUTSCH

ICELOCK®-SHUTTLE BAUREIHE 100 L-125000,

ICELOCK®-SHUTTLE TYP ODER SP 125 BENUTZEN

Richten Sie den Verschlusskörper (1) im Distalanschluß (2) aus. Geben Sie Loctite 425 auf die vier Schrauben (3) und ziehen Sie sie mit Hilfe eines 4mm-Sechskant-Schlüssels auf 10Nm an.

AUSLÖSER

Kürzen Sie Auslöserröhrchen und Zapfen (5) gleichlang auf die gewünschte Länge. Führen Sie den Zapfen in das Röhrchen ein und schrauben Sie dieses vollständig in die

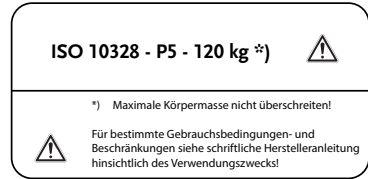
Öffnung

RASTERSTIFT

Geben Sie Loctite 425 auf das Gewinde des Rasterstiftes (6) und schrauben Sie ihn am ICEROSS fest. Ziehen Sie den Rasterstift mit einem 7mm-Drehmomentschlüssel auf 2Nm an.

Zur Beachtung: Benutzen Sie nur Rasterzapfen der Baureihe ICELOCK 100.

- 1 Jahr Garantie
- Bis zu hohem Aktivitätsgrad (K3)
- 120kg/265lbs



Wichtig: Stellen Sie sicher, dass der Anschlusspin vollständig eingesetzt ist. Sollte eine vorübergehende Schwellung die vollständige Einsetzung des Pins in das Lock verhindern, muss der Pin aus Sicherheitsgründen auf einer Länge von mindestens 4 Rasten in das Lock eingeführt werden.

Eine wetterfeste Orthese gestattet den Einsatz in nasser und feuchter Umgebung, aber kein Eintauchen. Aus irgendwelchen Richtungen gegen das Gehäuse spritzendes Frischwasser hat keine schädliche Wirkung. Nach Kontakt mit Frischwasser gründlich trocknen. Frischwasser: Inklusive Leitungswasser. Ausgeschlossen sind Salz und Chlorwasser.

FRANÇAIS

SYSTÈME DE VERROUILLAGE ICELOCK® À MÉCANISME ROCHET SÉRIES 100 L-125000,

ICELOCK® À MÉCANISME ROCHET OU SP 125

Alignez la coque de verrouillage (1) dans le palet (2). Appliquez l'adhésif Loctite 425 sur les quatre vis (3) et serrez-les jusqu'à 10Nm en utilisant une clé hexagonale de 4 mm.

UNITÉ DE DÉSENGAGEMENT

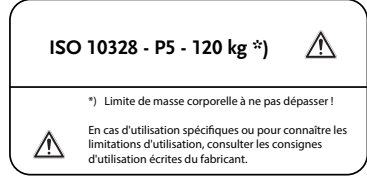
Raccourcissez le tube de désengagement et la fiche (5) à la même longueur pour obtenir la taille désirée. Insérez la fiche dans le tube et vissez le tube à fond dans l'orifice prévu à cet effet.

PLONGEUR

Appliquez l'adhésif Loctite 425 sur le filetage du plongeur (6) et vissez le sur l'ICEROSS. Serrez jusqu'à 2Nm à l'aide d'une clé de 7mm.

Remarque: utilisez les plongeurs pour le système de verrouillage ICELOCK séries 100.

- 1 an de garantie
- Prévu pour un haut niveau d'activité (K3)
- 120kg/265lbs



Important: Assurez-vous avant utilisation par le patient que le plongeur est entièrement engag. En cas de variation de volume temporaire empêchant l'engagement complet, quatre dents au minimum doivent être enclenchées pour des raisons de sécurité.

Un dispositif résistant aux intempéries qui peut être utilisé dans un environnement humide, mais qui ne peut pas être immergé. Les éclaboussures d'eau douce sur le dispositif n'ont normalement aucun effet négatif. Séchez soigneusement le dispositif après tout contact avec de l'eau. Eau douce : y compris l'eau du robinet. Exclut l'eau salée et l'eau chlorée.

ESPAÑOL

MECANISMO DE PIN PARA LA SERIE ICELOCK® 100 L-125000

ICELOCK® SP 125

Sitúe el Cuerpo del Bloqueo (1) en el Puck (2). Bañe los cuatro tornillos con Loctite 425 y apriételos a 10Nm, utilizando una llave hexagonal de 4 mm.

BOTÓN DE DESBLOQUEO

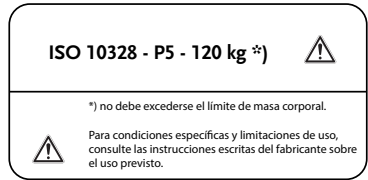
Acorte el tubo y el vástago de desbloqueo (5) a la misma medida hasta obtener la longitud deseada. Inserte el vástago en el tubo y enrosque el tubo firme y completamente dentro del agujero.

PIN DE CONEXIÓN

Aplique Loctite 425 en la rosca del Pin de Conexión (6) y enrósquelo al ICEROSS. Aplique una torsión de 2 N al Pin de Conexión con una llave de 7 mm.

Nota: Utilice sólo los Pin de Conexión para la serie ICELOCK 100.

- Garantía de un año
- Evaluado hasta para altos niveles de actividad (K3)
- 120kg/265lbs



Importante: Para obtener los mejores resultados, vele porque el pasador esté bien engranado. En caso de que una inflamación temporal impida engranar bien el pasador, por motivos de seguridad es importante que al menos cuatro dientes queden introducidos en el mecanismo de bloqueo.

Un dispositivo resistente a condiciones climáticas adversas es apto para su uso en ambientes húmedos pero no se puede sumergir. Las salpicaduras de agua dulce desde cualquier dirección contra la estructura no tendrán efectos nocivos. Secar completamente después de estar en contacto con agua dulce. Agua dulce: incluye el agua del grifo. Excluye agua salada y clorada.

ITALIANO

ICELOCK® RATCHET SERIE 100 L-125000

ICELOCK® RATCHET SP 125

Allineare il Corpo di Chiusura (1) nel Disco (2). Applicare la Loctite 425 sulle quattro viti (3) e avvitare fino a 10Nm (7.3ft.lb), usando una punta di trapano

SGANCIO

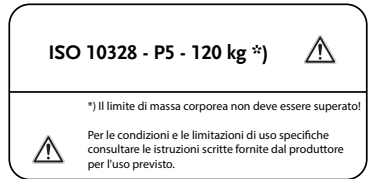
Accorciare il tubo di sgancio e lo spillo (5) alla stessa lunghezza. Inserire lo spillo nel tubo e avvitarlo con decisione nel foro, fino in fondo.

PERNO DI FISSAGGIO

Applicare la Loctite 425 sulla filettatura del Perno di Fissaggio (6) e avvitarlo all'ICEROSS. Avvitare il Perno di Fissaggio a 2Nm (1.5ft.lb) con una chiave inglese di 7 mm.

Avviso: Usare i Perna di Fissaggio solamente per l'ICELOCK serie 100.

- 1 anno di garanzia
- Attività fino a livello alto (K3)
- 120kg/265lbs



Importante: Per i migliori risultati assicurarsi che il Cavicchio di Chiusura sia installato completamente. Se un rigonfiamento temporaneo previene il funzionamento

totale, un minimo di quattro dentro devono entrare nel lucchetto per motivi di sicurezza.

Un dispositivo resistente alle intemperie consente l'uso in un ambiente bagnato e/o umido, ma non la sommersione. Gli spruzzi d'acqua dolce provenienti da qualsiasi direzione contro la superficie esterna non avranno alcun effetto dannoso. Asciugare bene dopo il contatto con l'acqua dolce. Acqua dolce: comprende l'acqua del rubinetto. Esclude l'acqua salata o addizionata di cloro.

DANSK

ICELOCK® LÅSEPIND 100 SERIER L-125000

ICELOCK® LÅSEPIND SP 125

Placer koblingshuset (1) i pucken (2). Påfør Loctite 425 på de fire skruer (3) og spænd dem til 10 Nm, med en 4 mm sekskantsnøgle.

UDLØSNINGSANORDNING

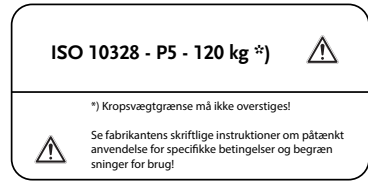
Udløsningsrøret og pinden (5) afkortes efter behov til samme længde Pinden føres ind i røret og røret fastskrues til bunds i hullet

KOBLINGSPIND

Smør Loctite 425 på gevindet på koblingspinden og skru den på ICEROSS. Spænd koblingspinden til 2Nm med en 7 mm momentnøgle.

Bemærk: Anvend kun koblingsspindene til ICELOCK 100 serierne.

- 1 års garanti
- Klassificeret op til højaktivitetsniveau (K3)
- 120kg/265lbs



Vigtigt: For at opnå det bedste resultat bør man forsikre sig om, at PIN er spændt helt fast. Hvis en MIDLERTIDIG UDVIDELSE / OPSVULMEN forhindrer total fastspænding, skal man sætte minimum fire TÆNDER ind i låsen af sikkerhedsmæssige årsager.

En vejrbestandig anordning tillader brug i et vådt og/eller fugtigt miljø, men tillader ikke neddykning. Ferskvandsprøjt mod lukningen fra enhver retning har ingen skadelig virkning. Tør grundigt efter kontakt med ferskvand. Ferskvand: Omfatter også postevand. Eksklusiv salt- og klorvand.

SVENSKA

ICELOCK® SNABBKOPPLING 100-SERIEN L-125000

ICELOCK® SNABBKOPPLING MED STÅL– ELLER TITANPYRAMID.

Placera pyramidkroppen (1) i pucken (2). Anbringa Loctite 425 på de fyra skruvarna (3) och dra åt dem till 10 Nm med en 4 mm’s insex-nyckel.

TRYCKKNAPP

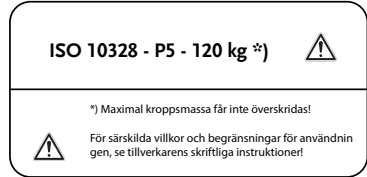
Korta tryckknappens plaströr samt metallpinnen till önskad längd, var noga att de är lika långa. För in metallpinnen i plaströret och skruva fast dem i fästet på kopplingshuset.

LÅSTAPP

Anbringa Loctite 425 på låstappens gängor (6) och skruva fast den i ICEROSS-hylsans distala koppling. Dra åt tappen till 2 Nm med en 7 mm’s nyckel.

Obs: Använd endast låstapp för ICELOCK 100-serien.

- 1 års garanti
- Klassificerad för hög aktivitetsnivå (K3)
- 120kg/265lbs



Viktigt: För att erhålla ett bra resultat är det viktigt att låspinnen är helt nere i låset. Vid tillfällig volymökning i stumpen som gör att brukaren ej kan komma fullt ner i protesen, måste av säkerhetskäl minst 4 av låspinnens hack vara nere i låset.

En väderbeständig enhet som kan användas i våta och/ eller fuktiga miljöer. Få inte sänkas ner i vatten. Stänk av sötvatten bör inte påverka höljet. Torka noggrant av produkten efter kontakt med sötvatten. Sötvatten: Inkluderar kranvatten. Exkluderar salt och klorerat vatten.

NEDERLANDS

ICELOCK® RATEL 100 SERIE L-125000

ICELOCK® RATEL SP 125

Breng het centrale slotdeel (1) op lijn in de steunschijf (2). Doe wat Loctite 425 op de vier schroeven (3) en draai ze vast tot 10Nm (7.3ft.lb) met een 4mm zeskant sleutelkje.

LOSMAAK MECHANISME

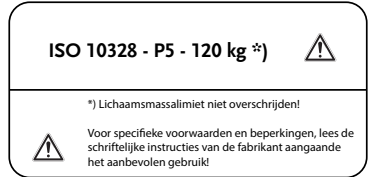
Maak de losmaak buis en pen (5) korter, zo kort als gewenst wordt. Steek de pen in de buis en schroef de buis stevig en helemaal in het gaatje.

BEVESTIGINGSPEN

Doe wat Loctite 425 op de schroefdraad van de bevestigingspen (6) en schroef hem in de ICEROSS. Draai de bevestigingspen vast tot 2Nm (1.5ft.lb) with a 7mm wrench.

Let op: Gebruik de bevestigingspen alleen voor de ICELOCK 100 serie.

- 1 jaar garantie
- Geklasseerd tot hoog activiteitsniveau (K3)
- 120kg/265lbs



Belangrijk: Verzeker u ervan dat de sluitpin tijdens het gebruik volledig werkzaam is. Als door een tijdelijke zwelling een volledig gebruik onmogelijk wordt, dient, om veiligheidsredenen, een minimum van vier tanden in de sluiting te vallen.

Een weerbestendig apparaat staat gebruik toe in een natte en / of vochtige omgeving, maar is niet geschikt voor onderdompeling. Zoetwater spatten tegen de behuizing vanuit elke richting zal geen schadelijke gevolgen hebben. Goed afdrogen na contact met zoetwater. Zoetwater: Inclusief leidingwater. Exclusief zout en chloorwater.

PORTUGUÊS

TRANCADORES ICELOCK® SÉRIE 100 L-125000

ICELOCK® SP 125

Alinhe o Corpo de Fixação com o Disco (2). Aplique Loctite 425 nos quatro parafusos (3) e aperte-os até 10Nm (7,3ft.lb), utilizando uma chave dinamométra.

UNIDADE DE DESENGATE

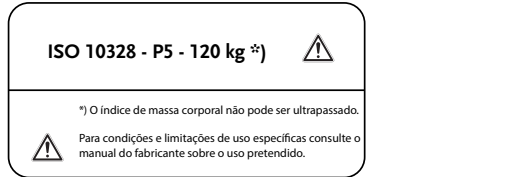
Encurte o tubo de desengate e o pino (5), de modo a ficarem com o mesmo comprimento. Introduza o pino no tubo e aparafuse o tubo firme e completamente ao orifício.

PINO DE FIXAÇÃO

Aplique Loctite 425 à rosca do Pino de Fixação (6) e aparafuse-o ao ICEROSS. Aperte o Pino de Ajuste até 2Nm (1,5ft.lb) com uma chave dinamométra de 7mm.

Nota: Use os Pinos de Fixação apenas para o ICELOCK da série 100.

- 1 ano de garantia
- Classificado para nível de actividade elevado. (K3)
- 120kg/265lbs



Importante: Se uma dilatação temporária impedir a plena fixação, por razões de segurança, pelo menos quatro dentes terão de entrar no encaixe.

Um dispositivo à prova de intempéries permite o uso num ambiente molhado e/ou húmido, mas não permite a submersão. Os salpicos de água limpa sobre o invólucro, provenientes de qualquer direção, não terão efeitos nocivos. Seque cuidadosamente após contato com água limpa. Água limpa: inclui água da torneira Exclui sal e água clorada.

日本語

ICELOCK ラチェット 100 シリーズ L – 125000

ICELOCK ラチェット または SP1235 ICEX-AT) を使用する場合 ICEX-AT 本体 (1) をバック (2) に 4 本のネジ (3) で正しく取付けます。固定する際は、ロックタイト 425 (**接着剤**) を使用し、4mm 六角レンチを使って 10Nm で締めてください。

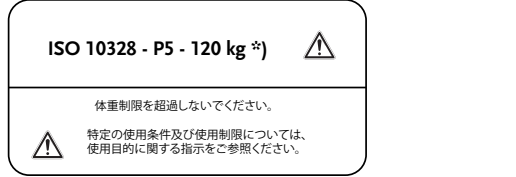
リリースユニット
リリースチューブと中のプラスチック芯 (5) を必要に応じて短くします。その際リリース チューブと芯は同じ長さに短くします。芯を リリースチューブの中に挿入し、リリースチューブを ICEX-AT またはラチェット部本体の 取付穴の中に正しく固定してください。

アタッチメントピン

アタッチメントピン (6) を ICEROSS に固定 する際にロックタイト 425 (**接着剤**) を使用 します。その時 7mm のレンチを使って 2Nm で締めます。

注意：アタッチメントピン (6) は ICELOCK ラチェット 100 シリーズのみに使用してくだ さい。

- 装着日より 1 年の保証
- 高活動レベル (K3) に対応
- 120kg/265lbs



重要：ピンは必ず最後まで完全に挿入してく ださい。断端に腫れがあり、完全に装着でき ない場合は、安全のため、最低

限ピンの上部 より 4 つ目の刻み目まで挿入してください。

耐候機能が備わった装具は、濡れた場所や湿気の多い場所ではご使用いただけますが、浸水させることはできません。 方向を問わずエンクローージャに飛沫がかかっても悪影響はありません。 ただし、後で完全に乾かしてください。 淡水：水道水を含みます。 塩水や塩素処理水は含まれません。

betriebsinternen Normen geprüft . Die Einhaltung dieser Normen ist nur möglich, wenn die Össur-Produkte mit anderen empfohlenen Össur-Komponenten verwendet werden. Sollte in einem strukturellen Teil der Vorrichtung irgendeine ungewohnte Bewegung oder Produktverschleiß auftreten, ist der Patient darauf hinzuweisen, die Benutzung der Vorrichtung auf der Stelle einzustellen und seinen Arzt oder Orthopädietechniker zu konsultieren. Dieses Produkt wurde für den Einsatz an ein und demselben Patienten entwickelt und geprüft. Die Vorrichtung darf NICHT an anderen Patienten eingesetzt werden. Sollten beim Tragen dieser Vorrichtung irgendwelche Probleme auftreten, kontaktieren Sie auf der Stelle den Arzt.

FR – Attention: Les produits et composants Össur sont conçus et testés selon les normes officielles standards ou selon une norme interne définie dans le cas où aucune norme officielle ne s’applique. La compatibilité et le respect de ces normes ne sont obtenus que lorsque des produits et composants Össur sont utilisés avec d’autres composants recommandés par Össur. En cas de mouvement inhabituel ou d’usure de la partie structurelle d’un dispositif, le patient doit immédiatement arrêter de l’utiliser et consulter son spécialiste clinique. Attention : Ce produit a été conçu et testé pour être utilisé par un patient unique et n’est pas préconisé pour être utilisé par plusieurs patients. En cas de problème lors de l’utilisation de ce produit, contactez immédiatement un professionnel de santé.

ES – Atención: Los productos y componentes de Össur han sido diseñados y probados según la normativa oficial aplicable o, en su defecto, una normativa interna definida. La compatibilidad y conformidad con dicha normativa solo está garantizada si los productos y componentes de Össur se utilizan junto con otros componentes recomendados o autorizados por Össur. Es necesario notificar al paciente que, si en algún momento detecta un desplazamiento inusual o desgaste en una de las partes estructurales de un dispositivo, debe cesar de inmediato su uso y consultar con su especialista clínico. Este producto ha sido diseñado y probado para su uso en un solo paciente, por lo que no se recomienda su uso por parte de diversos pacientes. Si se produce algún problema derivado del uso este producto, póngase en contacto inmediatamente con su especialista clínico.

IT – Avvertenze: I prodotti ed i componenti Össur sono stati progettati e collaudati conformemente agli standard ufficiali applicabili o a uno standard interno in mancanza di standard ufficiali applicabili. La compatibilità e la conformità a tali norme sono garantite solamente se i prodotti Össur sono utilizzati in combinazione con altri componenti Össur consigliati. Qualora una parte strutturale del dispositivo mostri segni di usura anche meccanica, informare l’utente di sospendere immediatamente l’uso della protesi e di consultare il proprio tecnico ortopedico. Questo prodotto è stato progettato e collaudato per essere utilizzato da un singolo utente e se ne consiglia l’impiego da parte di più utenti. In caso di problemi durante l’utilizzo del prodotto, contattare immediatamente il medico di fiducia.

DA – Forsigtig: Össur produkter og -komponenter er udviklet og afprøvet i henhold til de gældende officielle standarder eller en brugerdefineret standard, hvis der ikke findes en gældende officiel standard. Kompatibilitet og overensstemmelse med disse standarder opnås kun, når Össur produkter anvendes sammen med andre anbefalede Össur komponenter. Hvis der når som helst konstateres en usædvanlig bevægelse eller slitage af produktet i en strukturel del af enheden, skal patienten instrueres til omgående at holde op med at anvende den pagældende protese og kontakte den behandlende kliniske specialist. Forsigtig: Dette produkt er beregnet og afprøvet til at blive brugt af en patient. Det frarådes at bruge produktet til flere patienter. Kontakt din fysioterapeut eller læge, hvis der opstår problemer i forbindelse med anvendelsen af dette produkt.

SV – Var försiktig! Össur-produkter och -komponenter har konstruerats och testats så att de uppfyller tillämpliga industristandarder eller lokala standarder där det inte finns officiella standarder. Kraven i dessa standarder uppfylls endast när Össur-produkter används med andra rekommenderade Össur-produkter. Patienten ska instrueras att omedelbart avbryta användningen av produkten och rådgöra med sin kliniska specialist om han/hon upptäcker en ovanlig rörelse eller slitage på någon av produktens konstruktionsdelar. Var försiktig: Produkten har utformats och testats baserat på användning av en enskild patient och rekommenderas inte för användning av flera patienter. Om det skulle uppstå problem vid användning av produkten ska du omedelbart kontakta din läkare.

NL – Opgelet: Össur producten en onderdelen zijn ontworpen en getest naar toepasselijke, officiële maatstaven of naar onze eigen normen wanneer er geen officiële maatstaven beschikbaar zijn. Compatibiliteit en naleving van deze normen wordt alleen verkregen wanneer Össur producten en onderdelen met andere aanbevolen Össur producten of goedgekeurde onderdelen worden gebruikt. Als de patiënt abnormale beweging of slijtage van een structureel onderdeel van de prothese ontdekt, moet hij/zij het gebruik van het product onmiddellijk staken en contact opnemen met zijn/haar klinisch specialist. Dit product is ontworpen en getest voor één gebruiker. Gebruik van dit product door meerdere patiënten wordt afgeraden. Neem bij problemen met dit product contact op met uw medische zorgverlener.

PT- Atenção: Os produtos e componentes da Össur são fabricados e testados de acordo com as normas oficiais aplicáveis ou normas internas definidas quando não seja aplicável nenhuma norma oficial. A compatibilidade e a conformidade com estas normas apenas são alcançadas se os produtos da Össur forem utilizados com outros componentes recomendados pela Össur. Se a qualquer momento for detetado algum movimento estranho ou desgaste na estrutura de um dispositivo, o paciente deve ser instruído a interromper de imediato o uso do dispositivo e consultar o seu especialista clínico. Este produto foi fabricado e testado com base na utilização por um único paciente e não deve ser utilizado em múltiplos pacientes. Caso ocorra algum problema com a utilização deste produto, entre imediatamente em contato com o seu especialista clínico.

日本語 注意:オズール製品および部品は当該の公的基準または企業指定基準（公的基準が適用されない場合）に対応するよう設計され、検査されています。この規格の適合性及び信頼性は、オズール製品が他の推奨オズール部品と共に使用された場合にのみ有効です。装具の構造部品に異常な動作や摩耗がみられたときはいつでも、装具の使用を直ちに中止し、かかりつけの医師や臨床専門家に連絡するよう患者に指示してください。本品は患者1人のみの使用を想定して設計ならびに試験されています。複数の患者に使い回ししないようにしてください。本品の使用に伴って問題が発生したときは、直ちにかかりつけの医師や医療従事者に連絡してください。

Össur Americas 27051 Towne Centre Drive Foothill Ranch, CA 92610, USA Tel: +1 (949) 382 3883 Tel: +1 800 233 6263 ossurusa@ossur.com	Össur Canada 2150 – 6900 Graybar Road Richmond, BC V6W 0A5 , Canada Tel: +1 604 241 8152	Össur APAC 2F, W16 B No. 1801 Hongmei Road 200233, Shanghai, China Tel: +86 21 6127 1707 asia@ossur.com
Össur UK Ltd Unit No 1, S:Park Hamilton Road Stockport SK1 2AE, UK Tel: +44 (0) 8450 065 065 ossuruk@ossur.com	Össur Nordic Box 770 191 27 Sollentuna, Sweden Tel: +46 1818 2200 info@ossur.com	Össur Australia 26 Ross Street, North Parramatta NSW 2151 Australia Tel: +61 2 88382800 infosydney@ossur.com
Össur Europe BV De Schakel 70 5651 GH Eindhoven The Netherlands Tel: +800 3539 3668 Tel: +31 499 462840 info-europe@ossur.com	Össur Iberia S.L.U Calle Caléndula, 93 - Miniparc III Edificio E, Despacho M18 28109 El Soto de la Moraleja, Alcobendas Madrid – España Tel: 00 800 3539 3668 orders.spain@ossur.com orders.portugal@ossur.com	Össur South Africa Unit 4 & 5 3 on London Brackengate Business Park Brackenfell 7560 Cape Town South Africa Tel: +27 0860 888 123 infosa@ossur.com
Össur Deutschland GmbH Augustinusstrasse 11A 50226 Frechen Deutschland Tel: +49 (0) 2234 6039 102 info-deutschland@ossur.com	Össur Europe BV – Italy Via Baroldi, 29 40054 Budrio, Italy Tel: +39 05169 20852 orders.italy@ossur.com	

Össur hf. Grjótháls 1-5 110 Reykjavík Iceland	
www.ossur.com	©Copyright Össur 2018 IFU 0016 IFU 1218_001 Rev. 6



RATCHET 100 SERIES

Code number: L-125000